

Zeitschrift: Pionier: Organ der schweizerischen permanenten Schulausstellung in Bern
Herausgeber: Schweizerische Permanente Schulausstellung (Bern)
Band: 12 (1891)
Heft: 8

Artikel: Rapport sur les travaux manuels
Autor: Jubin, T.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-257943>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2) Dasselbe möge als Vorarbeit zu demselben Erhebungen anstellen:

- a. wie viele Töchter in jeder Ortschaft zum Besuche solcher Schulen verpflichtet und
- b. wie viele Lehrerinnen zu diesem Behufe jetzt schon vorbereitet und befähigt wären.

3) Es sei jetzt schon darauf hinzuzielen, dass möglichst viele Arbeitslehrerinnen oder auch andere befähigte Personen Fachkurse besuchen, um solchen Schulen mit Erfolg vorstehen zu können.

4) Das Erziehungsdepartement möge diese Frage allen jenen Fachkreisen zur Erörterung vorlegen, die berufen sind, ein Urteil darüber abzugeben.

Bei der Beratung des Primarschulgesetzentwurfes im bernischen Grossen Rat werden ähnliche Anträge gestellt werden, um statt des 9. Schuljahres auch der weiblichen Jugend eine für's praktische Leben notwendige Vorbildung zu geben. Voraussichtlich werden die blinden Anhänger der sogenannten neun Schuljahre Himmel und Hölle in Bewegung setzen, um eine solche Neuerung zu hintertreiben, und eher Geometrie und Algebra in den Unterrichtsplan für die Oberklassen aufnehmen, als Kochen und Haushaltungskunde.

E. Lüthi.

Urteile unserer Fachmänner.

H. J. Köhl. Liedersammlung für Schule und Haus.

Sitten, P. Pignat, Herausgeber, 1890. Preis Fr. 1. 25.

Das vorliegende Werklein kann in allen seinen Teilen bestens empfohlen werden; dasselbe ist bereits in den beiden Kantonen Wallis und Freiburg eingeführt. Der Herausgeber hat es verstanden, eine vortreffliche Auswahl der schönsten Lieder zu treffen. Die «allgemeinen Bemerkungen» sind — der Hauptsache nach — dem vorzüglichen Gesangbuche von Gustav Weber entnommen. Die beigedruckten Solfeggien ferner werden, wenn richtig und methodisch gearbeitet wird, von bestem Nutzen sein.

Bern, den 6. März 1891.

Karl Hess-Rüetschi,
Organist am Münster.

Arbeitsunterricht.

VII^{ME} COURS NORMAL SUISSE

DE

TRAVAUX MANUELS.

Le VII^{me} cours normal suisse de travaux manuels pour instituteurs aura lieu, sous la haute surveillance du Département de l'Instruction publique du canton de Neuchâtel, à la Chaux-de-Fonds, du 20 juillet au 15 août 1891.

Il sera organisé par le comité de la société suisse pour la propagation des travaux manuels dans les écoles de garçons.

La Confédération assure aux instituteurs qui y participeront une subvention égale à la somme qu'ils auront obtenue de leur canton respectif.

Le prix du cours, toutes fournitures comprises, est de fr. 60.

Le logement en commun est gratuit. Les personnes qui désireraient avoir un logement particulier sont priées de s'adresser au directeur du cours, S. Rudin à Bâle.

Les mesures sont prises pour que les participants puissent avoir une bonne nourriture à un prix modéré.

L'enseignement sera pratique et théorique. La partie pratique comprendra des travaux de cartonnage, de menuiserie et de sculpture sur bois; la partie théorique consistera en conférences et en discussions.

Le plan du cours est le même que celui des cours précédents. Les leçons seront données en allemand et en français.

Le cours est organisé dans chacune des 3 branches sus-indiquées pour les novices et pour ceux qui auraient déjà participé à un ou plusieurs cours. Au bout de 15 jours, si l'utilité en est reconnue, un enseignement distinct sera institué pour ces derniers. Les novices ne peuvent s'inscrire que pour une seule branche; par contre, il sera loisible aux autres participants de changer de spécialité, s'ils sont admis à suivre un enseignement distinct, et de prendre telle ou telle branche avec laquelle ils auraient déjà été précédemment familiarisés.

L'ordre du jour général répartit le travail quotidien sur les heures suivantes: matin, de 6 à 8 et de 9 à 12; soir, de 2 à 6 heures. Chaque semaine, une ou deux heures devront être consacrées aux conférences et aux discussions. L'après-midi du samedi est libre.

Une exposition des objets confectionnés terminera le cours.

Les inscriptions, avec désignation de la branche d'enseignement choisie, seront reçues jusqu'au 1^{er} juillet 1891, au Département de l'Instruction publique du canton de Neuchâtel.

Neuchâtel, avril 1891.

Le chef du Département de l'Instruction publique,
Clerc.

Le directeur du cours,
S. Rudin.

Rapport sur les travaux manuels.

Dans le district de Porrentruy, cette branche n'est enseignée qu'à Bonfol.

Cette école a été instituée au mois de novembre 1887. Le cours qui a été donné comprenait le travail sur bois et le cartonnage. Un logement inoccupé dans la maison d'école a servi de local. Plusieurs personnes ont mis à notre disposition de vieux établis de menuisiers qu'on a restaurés, et la commune nous a alloué un crédit de 50 frs. pour acheter des outils et du matériel. Ce premier cours

ayant eu plein succès, la commission d'école, à la tête de laquelle se trouve M. le Dr Boéchat, a décidé d'organiser, pour l'achat d'un matériel et outillage complet, une tombola qui a rapporté 1200 frs.

Depuis, les cours ont été donnés régulièrement en hiver, du commencement de novembre à fin mars, le jeudi de chaque semaine de 8 h. à midi ou de 1 h. à 5 h. du soir.

Comme beaucoup d'élèves demandaient à fréquenter le cours et que je ne pouvais en prendre que quinze, la commission d'école a envoyé deux de mes collègues, MM. Chapuis et Lallemand, au cours normal de Bâle où ils ont suivi le cartonnage. Pour l'hiver 1890—1891, trois cours ont été organisés, deux pour le cartonnage, et un pour le travail sur bois.

MM. Chapuis et Lallemand ont donné le cartonnage aux enfants de 8 à 12 ans, au nombre de 16 par classe. On a confectionné dans ces deux sections près de 250 objets, tels que enveloppe-cahiers, carnets, boîtes, cache-peignes, porte-allumettes, portefeuilles, solides géométriques, porte-journaux, etc. Le travail sur bois a été enseigné par le soussigné aux enfants de 12 à 15 ans. Ce cours comprend la menuiserie, la sculpture et le tournage; il a été suivi par 15 élèves.

Voici la liste des principaux objets fabriqués, au nombre de 150 :

Petit cylindre, couteau à papier, porte-manteau, planche à découper, tire-bottes, différentes espèces de boîtes, jardinière-console, support de lampe, manches: de hache, de pioche, de marteau, tabouret, étagère, salière, etc.

Sculpture: porte-allumettes, coupe-papier, tampon, thermomètre, salière, boîte, etc.

Tour: différents manches, roulette, bouton, pilon, maillet.

L'écolage est gratuit, ainsi que les fournitures. L'école possède un fonds de 800 frs.; avec les intérêts de cette somme et 50 frs. de la caisse communale, nous pouvons suffire aux dépenses courantes. N'oublions pas de dire que la commune fournit le bois.

Les leçons ont été données le même jour et aux mêmes heures que ci-dessus. La fréquentation a été bonne et le zèle apporté aux leçons témoigne de l'intérêt que l'institution des travaux manuels a rencontré dans notre jeunesse.

Comme rétribution, j'ai reçu chaque année une gratification de 50 frs., mais depuis que nous sommes trois, le conseil communal n'a encore pris aucune décision.

Le cours ne se donne qu'en hiver, il s'est terminé le 31 mars par une exposition de tous les objets exécutés.

Bonfol, le 2 avril 1891. T. Jubin.

Das schönste Schlinggewächs zur schnellen Bekleidung von Lauben, Mauern, Sommerhäuschen, Veranden,

Baumstämmen, Bogengängen, Fenstern, Gittern, Einzäunungen etc. ist der japanische Hopfen (*Humulus japonicus*). Der Japanhopfen ist zwar nur einjährig, besitzt aber sonst im höchsten Masse diejenigen guten Eigenschaften, die eine Schlingpflanze empfehlenswert machen. Er wächst so schnell und hoch wie kein anderes Schlinggewächs, in kurzer Zeit erreichen seine zahlreich verzweigten Triebe die Höhe von 7—8 Meter, reich bedeckt mit schön geformten Blättern, die von der Erde bis in die Spitze stets üppig grün bleiben und weder durch widriges Wetter, noch durch Insekten irgendwie beeinträchtigt werden. Ganz besonders empfiehlt sich derselbe durch seine ausserordentlich leichte Kultur, da man die Samen im Frühjahr nur an die diesem Hopfen zugedachte Stelle zu säen und zu dicht aufgegangene Pflänzchen soweit zu verziehen braucht, dass die verbleibenden 30 cm von einander entfernt sind. Im Sommer erscheinen die kleinen zierlichen, wolriechenden, dem Hopfen ganz ähnlichen Träubchen, die in unzähliger Menge wie kleine Glöckchen herunterhängen, ein entzückender lieblicher Anblick! Am effektivsten stellt sich diese Schlingpflanze dar, wenn man sie an pyramidenförmig zusammengestellten Stangen emporklettern lässt. Auch eignet sich der Japanhopfen besonders für Töpfe, wo er in überraschend schneller Weise ganze Fenster dicht mit Laub überzieht und ganze Stokwerke kräftig in die Höhe wuchert. Frischen Samen dieser interessanten Schlingpflanze mit genauer Kulturangabe versendet die Portion zu 60 Pfg. und 1 Mk., sowie 10 andere interessante Sorten Schlingpflanzen von jeder 1 Portion für Mk. 2. — die **Vereins-Centrale Frauendorf**, Post Vilshofen in Niederbayern.

Anzeige.

Das schönste Schlinggewächs, die Königin der Schlingpflanzen, ist der in der heutigen Nummer empfohlene Japanhopfen, wovon wir ganz frischen Samen, die Portion zu 60 Pfg. und 1 Mk. offeriren. — 10 andere höchst interessante Schlingpflanzen von jeder 1 Portion mit Beschreibung und Kulturangabe 2 Mk.

Wer Freude an den Blumen hat, der verschaffe sich zur bevorstehenden Aussaat von uns auch noch folgende ganz unentbehrliche Sämereien: **Neue engl. grossbl. wolriechende Wiken**, schlingen, in Töpfe gesät, an Fenstern, Geländern, Balkons empor, blühen den ganzen Sommer fort und bieten in ihrer Farbenpracht einen prächtigen Anblick, à Portion 40 Pfg. — Zur Bekleidung von Lauben, Verandas, Fenstergittern u. dgl. gibt es kaum etwas Passenderes und Schöneres, als die **Trichterwinden**, **Ipomea purpurea**; die ununterbrochen aufeinander folgenden, zu Tausenden erscheinenden Blumen sind gross und erscheinen in allen Farben vom reinsten Weiss bis zum tiefsten Violett mit purpurbronzenen Streifen, für die Ausschmückung der Gärten von grossem Werte, à Portion 30 und 50 Pfg. — Jetzt bitten wir auch, zu bestellen: Ein Sortiment von **25 schönsten Sommerblumen** in eleganter Verpackung, jede Sorte mit Kulturanleitung Mk. 3. — Ein Sortiment von **12 wolriechenden, fast immer blühenden Sorten** 1 Mk. — Ein Sortiment **25 bester Gemüsesorten** in eleganter Verpackung, jede Sorte mit Kulturangabe Mk. 3. Ein prachtvolles Sortiment Blumensamen für Gartenfreunde, die über keinen Garten verfügen, zu Arrangements auf Blumenbrettern, an Fenstern etc. in 18 feinsten Piecen 3 Mk. Verzeichnis gratis.

Vereins-Centrale Frauendorf,
Post Vilshofen in Niederbayern.